

B-100(X) Bubble Machine
USER MANUAL



English • Français • Deutsch • 中文


CONFORMS TO ANSI/UL STD.998
CERTIFIED TO CAN/CSA STD. C22.2 No.104






Antari Bubble Machine

Thank you for choosing the Antari Bubble Machine. You now own a rugged and powerful state-of-the-art machine. Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. By following the suggestions found in this user manual, you can look forward to exceptional performance from your Antari Bubble Machine for years to come.

Please follow these operation, safety and maintenance instructions to ensure a long and safe life for your Antari Bubble Machine.

	Specifications
	Power: AC 120V/50-60Hz (120V Model) AC 230V/50-60Hz (230V Model)
	Fuse: T2A/250V (120V Model) T1A/250V (230V Model)
	Dimensions (mm): 341 x 170 x 172 mm
	Weight: 4.2 kg

CAUTIONS

Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your Antari Bubble Machine

- Do not overfill your bubble machine. Overfilling will cause the unit to leak.

Danger of electric shock

- Keep this device dry.
- Keep the bubble machine upright.
- For the 110V models, use 3-prong grounded electrical outlet only. Prior to use take care to determine that the unit is installed at the rated voltage.
- Turn off or unplug when not in use.
- The power plug needs to be clearly seen by user when installed on the wall.
- This machine is not water-proof or splash-proof. If moisture, water, or any liquid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your dealer before using it again.
- No user serviceable parts inside. Refer to your Antari dealer or other qualified service personnel.
- For indoor use only. Not designed for outdoor use.
- This appliance must be earthed.
- For adult use only. The bubble machine must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- Never aim the output at open flames.
- Extended use will make all surfaces slippery.
- Position output of bubbles away from persons.
- Switch off from mains when refilling the liquid or cleaning the system.
- Regular cleaning of the bubble wheel is required.
- Do not transport with liquid. If the machine get wet, do not use until it is

completely dry.
- Antari bubble liquid may leave permanent marks on clothing.

Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your Antari Bubble Machine.

Unpacking & Inspection

Open the shipping carton and check that all equipment necessary to operate the system has arrived intact. In addition to the Antari Bubble Machine, you should receive the following items:

1. This user manual.
2. Power cord and plug.
3. A hanging bracke.
4. 2 pieces of tightening screws and 2 pieces of washers.

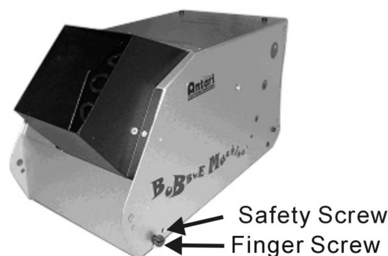
- Before beginning initial setup of your Antari Bubble Machine, make sure that there is no evident damage caused by transportation.
- In the event that the unit's housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your dealer for assistance.

Setup

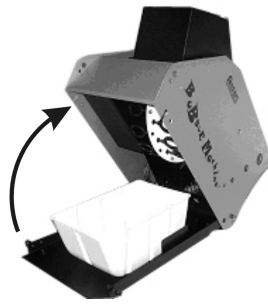
- Remove all packing materials from the bubble machine.
- Place bubble machine on a flat surface.
- Loosen the side screws and lift the housing upwards. You will see a liquid tank.
- Pour bubble liquid into the liquid tank, being careful not to exceed the maximum fluid level. DO NOT OVERFILL.
- When the container is full, lower the housing and tighten the screws.

IMPORTANT SAFETY NOTICE:

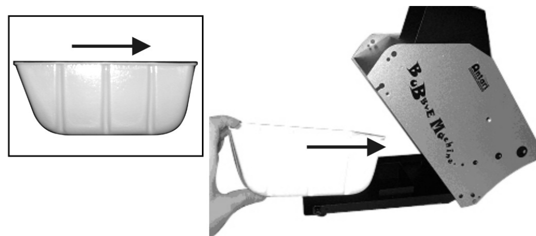
Ensure your bubble machine is unplugged from the mains electrical supply before attempting to open the housing.



To help avoid accidental exposure to dangerous live AC mains voltage, two safety screws are fitted that require a screwdriver to remove. Once these are removed, the finger screws can be undone by hand (see photo above).



Once the screws are removed, the lid of the housing can be carefully swung upwards, as shown above. Take care not to spill any of the bubble fluid inside the unit.



The fluid tank is designed to fit only one way around. Make sure you insert it correctly, as shown above, with the lower edge facing into the machine.

OPERATION

Turn on the power switch located on the back of the bubble machine. You will notice that the internal bubble drum and fan are activated. Bubbles are now produced.

B-100X

B-100X contains a control board allowing the bubble machine to use the wireless and timer remote controls. The B-100, without this board, cannot use these remote controls. The two versions are identical in all other respects.

Remotes

Z-10 (on / off)
BCT-1 (Timer for B-100X)
BCR-1 (Wireless for B-100X)

Mode d'emploi
Antari B-100(X) Machine à bulles

Introduction
Nous vous remercions d'avoir choisi une machine à bulles d'ANTARI. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre machine à bulles d'ANTARI pour de nombreuses années.

Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à bulles, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.

	CARACTERISTIQUES
	Puissance : AC 230V / 50-60Hz (Modèle 230V) AC 120 / 50-60 Hz (Modèle 120 V)
	Fusible : T1A / 250V (Modèle 230V) T2A / 250 V (Modèle 120V)
	Dimensions : 341 x 170 x 172 mm
	Poids : 4.2 kg

ATTENTION : nous vous recommandons de lire attentivement toutes les instructions de sécurité inscrites sur le boitier de votre machine à bulles ANTARI.

• Toujours respecter le niveau de remplissage du réservoir du liquide à bulles afin d'éviter tout débordement et fuite.

Risques d'électrocution

- Placez l'appareil dans un endroit sec.
- Installer l'appareil en position droite.
- Pour les modèles de 110V, utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches.
- Avant toute utilisation, veuillez vous assurez que l'appareil est compatible avec la tension locale.
- Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez pas.
- Le cordon d'alimentation doit être placé à la vue de tout utilisateur quand l'appareil est installé au mur.
- La machine à bulles n'est pas étanche. Si de l'eau ou n'importe quel liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la machine à bulles et contactez votre revendeur.
- Il n'y a pas de pièces détachées à l'intérieur de l'appareil. Contactez votre revendeur pour toute réparation. Il est important de confier votre appareil à du personnel qualifié pour les services de maintenance ou d'entretien.
- L'appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement et dans un endroit. Attention à l'humidité qui pourrait endommager l'appareil.
- L'appareil doit être relié à la prise de terre.
- L'appareil doit être manipulé par des adultes. Vérifiez que l'installation soit hors de

portée des enfants. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.

- Installez l'appareil hors de toutes sources de chaleur et de produits inflammables.
- Un usage prolongé de la machine peut rendre les sols glissants.
- Veuillez vous assurer que la sortie des bulles ne soit pas dirigée dans la direction des personnes alentour.
- Eteindre l'appareil lorsque vous remplissez le réservoir ou pour le nettoyage de la machine.
- Un nettoyage régulier de la roue est nécessaire pour un usage optimal de la machine.
- Ne pas transporter l'appareil avec du liquide dans le réservoir. Si la machine est mouillée, de pas l'utiliser avant qu'elle ne soit complètement sèche.
- Le liquide à bulles peut laisser des traces sur les vêtements.

ATTENTION : nous vous recommandons de lire attentivement toutes les instructions de sécurité inscrites sur le boitier de votre machine à bulles ANTARI.

DEBALLAGE & VERIFICATION

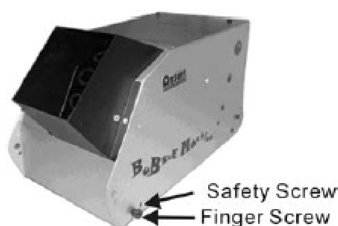
Sortez la machine à bulles de son emballage et assurez-vous qu'elle n'ait subi aucun dommage durant son transport. Dans le cas où le boîtier ou le câble d'alimentation de l'appareil seraient endommagés, ne branchez pas l'appareil. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur.
Le lot se compose d'une machine à bulles, de la notice d'utilisation, d'une lyre de fixation, 2 vis de fixation et 2 rondelles.

Installation

- Retirez l'emballage.
- Installez la machine sur une surface plane.
- Dévissez les vis sur le coté de l'appareil pour pouvoir retirer le couvercle du réservoir.
- Versez le liquide à bulles dans le réservoir. Attention à ne pas dépasser le niveau maximum.
- Quand le réservoir est plein, rabaissez le couvercle et remettez les vis. Vérifiez qu'elles soient solidement fixées.

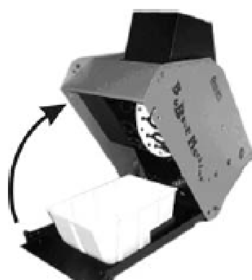
Mesures de sécurité

Assurez-vous que la machine à bulles soit débranchée du secteur avant d'ouvrir le capot.

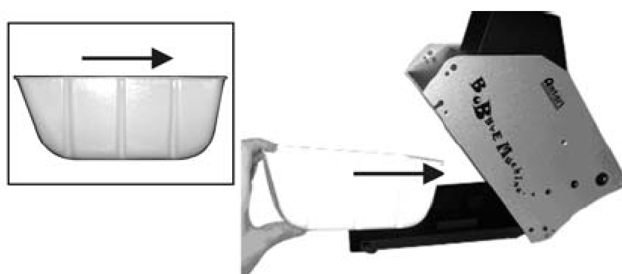


Afin d'éviter tout risque d'électrocution, deux vis de sécurité (safety screws) ont été prévue. Elles ne peuvent être retirées qu'à l'aide d'un tournevis. Une fois ces vis retirées, les secondes vis (finger screws) peuvent être enlevées à la main.

Voir le dessin ci-dessus.



Ensuite, vous pouvez retirer le couvercle du boitier.(voir photo ci-dessus).Soyez prudents lors de cette manipulation. Veillez à ne pas renverser de liquide à l'intérieur de l'appareil.



Le réservoir est conçu pour être installé d'une seule façon et que dans un seul sens. Assurez-vous qu'il soit correctement positionné : le coté le plus bas face à la machine. (voir ci-photo ci-dessus)

FONCTIONNEMENT

Pour allumer la machine, branchez le cordon d'alimentation au secteur puis appuyez sur le commutateur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil.
Vous allez remarquer que les ventilateurs et le système de fabrication des bulles se mettent en route. Les bulles sortent petit à petit.

La machine à bulles B-100(X) est équipée d'un panneau de contrôle qui permet d'uitliser la machine avec une télécommande ou d'un timer sans fil.

La machine B-100, n'est pas munie de ce panneau de commande et ne peut donc pas être utilisée avec ces télécommandes.
Les deux versions sont identiques sur tous les autres points.

Télécommandes

Z-10 (on / off)
BCT-1 (Timer pour B-100X)
BCR-1 (Télécommande pour B-100X)

Bedienungsanleitung
Antari B-100(X) Seifenblasenmaschine
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer
ANTARI Seifenblasenmaschine.

Einführung

Danke, dassSie sich für den Erwerb einer ANTARI Spezialeffekte-Seifenblasenmaschine entschieden haben. Sie sand nun im Besitz eines leistungsstarken Gerätes auf dem heutigen Stand der Technik. Vor der Inbetriebnahme empfehlen wir Ihnen, alle Anweisungen sorgfältig Dienste leisten wird.

Halten Sie sich bitte an diese Bedienungs-, Sicherheits- und Pflegehinweise, um eine lange und sichere Lebensdauer Ihrer Seifenblasenmaschine zu gewährleisten.

Wichtige Hinweise

Stromschlaggefahr

- Halten Sie das Gerät trocken.
- Nur für Innengebrauch. Nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
- 110V-Version nur angeerdete Spannungsversorgung anschließen. Vor Inbetriebnahme dafür sorgen, dass das Gerät an die angegebene Spannung angeschlossen wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker Ihrer ANTARI-Seifenblasenmaschine, bevor Sie den Tank auffüllen.
- Die regelmäßige Reinigung des Seifenblasenrades ist notwendig.
- Schalten oder stecken Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht bzw. spritzwassergeschützt. Falls Feuchtigkeit, Wasser oder Seifenflüssigkeit ins Innere des Gerätes gelangt, stecken Sie das Gerät aus und setzen Sie sich vor der Wiederinbetriebnahme mit einem Servicetechniker oder Ihrem ANTARI-Händler in Verbindung.
- Es befinden sich keine vom Anwender wartbaren Komponenten im Innern des Geräts.Wenden Sie sich bitte an Ihren ANTARI-Händler oder einen kompetenten Servicetechniker.
- Nur von Erwachsenen zu bedienen. Geräte dieser Art müssen Kindern unzugänglich angebracht sein. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Richten Sie das Gerät niemals mit der Austrittsöffnung direkt auf offenes Feuer.
- Richten Sie das Gerät niemals mit der Austrittsöffnung direkt auf Personen.
- Platzieren Sie die Seifenblasenmaschine in einem gut belüfteten Bereich. Bedecken Sie niemals das Ventilatorgitter. Um angemessene Belüftung zu gewährleisten, lassen Sie mindestens 20cm Abstand zu allen Seiten des Gehäuses und nach oben.
- ANTARI-Seifenblasenflüssigkeit kann permanente Flecken auf Kleidung hinterlassen.

Explosionsgefahr Fügen Sie dem Fluid keinerlei leicht entzündlichen Substanzen (Öl, Gas, Parfum) zu.
Beachten Sie alle auf dem Gehäuse ihrer ANTARI-Seifenblasenmaschine angebrachten Warnhinweise.

- Benutzen Sie nur hochwertiges, von ihrem Händler empfohlenes Seifenblasenfluid.
- Sorgen Sie dafür, dass immer ausreichend Flüssigkeit im Tank der Maschine ist.
- Sollte ihre ANTARI-Maschine nicht mehr einwandfrei funktionieren, schalten Sie sie sofort aus. Gießen Sie die gesamte Flüssigkeit aus dem Tank, verpacken sie das Gerät sicher (am besten in der Originalverpackung) und geben Sie es ihrem ANTARI-Händler zur Reparatur.
  Der Verpackung entnehmen und auf Vollständigkeit überprüfen

Öffnen Sie den Originalkarton und überprüfen Sie, ob sämtliche zum Betrieb notwendigen Komponenten in einwandfreiem Zustand geliefert wurden. Sollte irgendein Bestandteil fehlen, wenden Sie sich bitte umgehend an ihren ANTARI-Händler.

Bevor Sie mit der Erstinbetriebnahme der ANTARI-Seifenblasenmaschine beginnen, stellen Sie sicher, dass kein Transportschaden vorliegt. Sind Gehäuse oder Kabel beschädigt, schließen Sie das Gerät nicht an und versuchen Sie nicht, es in Betrieb zu nehmen, ohne Vorher mit Ihrem ANTARI-Händler Rücksprache gehalten zu haben.

Inbetriebnahme

♦ Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton. Vergewissern Sie sich, daß alle Schaumstoff- und Plastikeinlagen entfernt wird, insbesondere in der Nähe der Austrittsdüse.
♦ Installieren Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche und schrauben Sie den Deckel des Fluidtankes ab.
♦ Füllen Sie den Tank mit ANTARI Seifenblasenflüssigkeit oder anderen hochwertigen Seifenblasenfluids auf Wasserbasis. Alle anderen Fluidarten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. ÜBERFÜLLEN SIE DEN TANK NICHT!
♦ Nach dem Befüllen verschließen Sie den Tank bitte wieder mit dem Deckel.

Sicherheitshinweis für Tankfüllung

♦ Versichern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gehäuse des Gerätes öffnen.
♦ Nachdem Sie die beiden Sicherheitsschrauben mit einen Schraubenzieher und die restlichen Schrauben per Hand entfernt haben,können Sie das Gehäuse öffnen.
♦ Geben Sie Acht, dass keine Seifenblasenflüssigkeit ins Innnere des Gerätes läuft.
♦ Der Tank kann nur dann korrekt eingefügt werden, wenn die niedrigere Seite zuerst eingefügt wird.

Bedienung

♦ Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein. Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON". Seifenbla sen werden jetzt produziert.

Wenn Ihr Modell über einen Hängebügel verfügt, kann das Gerät auf dem Boden oder hängend installiert werden. Wird das Gerät hängend installiert, achten Sie bitte darauf, daß die Seifenblasen niemals direkt in das Gesicht einer Person ausgestoßen wird. Welche Installationsmethode Sie auch wählen, achten Sie darauf, daß der Neigungswinkel niemals 15 Grad überschreitet.

Wichtig: Während des Seifenblasenausstoßes immer auf die Fluidtankanzeige achten. Der Betrieb eines Seifenblasengerätes ohne Fluid kann zu irreparablen Schäden Ihres Gerätes führen

Sollten Sie einen verminderten Ausstoß, Pumpgeräusche oder überhaupt keinen Ausstoß feststellen, sofort vom Netz trennen. Kontrollieren Sie den Fluidstand, die externe Sicherung, den Anschluß zur Fernbedienung und die Stromversorgung. Sollte nach 30 Sekunden

permanenten Drückens des Fernbedienungsknopfes immer noch kein Ausstoß erfolgen, überprüfen Sie bitte den Verbindungsschlauch zum Tank und vergewissern Sie sich, daß Fluid hindurchfließen kann. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht feststellen können, drücken Sie bitte nicht weiter die Fernbedienungstaste, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Schicken Sie das Gerät bei Ihrem ANTARI-Händler ein.

Wartung:

Achten Sie darauf, dass das Seifenblasen-Liquid nicht verschmutzt wird. Verschließen Sie den Deckel des Tanks und des Vorratsbehälters sofort nach dem Befüllen. Vor längerer Betriebspausen System unbedingt mit klarem Wasser spülen.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf

Antari B-100(X)泡泡機

感謝您選用 Antari 泡泡機產品,在開始使用之前,我們建議您先仔細閱讀本說明書，遵循使用手冊中的說明，這會有助於您在使用 Antari泡泡機時更得心應手，達到最滿意的效果，對於機器的使用壽命也更為延長。

	機器規格
	電源：AC 120V/50-60Hz (120V Model) AC 230V/50-60Hz (230V Model)
	保險絲: T2A/250V (120V Model) T1A/250V (230V Model)
	外部尺吋 (mm)：341 x 170 x 172 mm
	重量：4.2 kg

特別注意

請在連結電源之前，先填裝好泡泡液，機器使用完畢及搬運前，請先確認清空盛水盤。 請注意並閱讀所有在 Antari B-100(X) 泡泡機上的警示印刷或貼紙。

注意事項：

- 請勿將泡泡液裝填過滿，容易導致泡泡液溢出容器而造成電路危險。 請保持機器乾燥。
- 請保持泡泡機正面朝上。
- 110 伏特的機器使用的是接地型插頭,使用前請小心判定電壓級數,伏特。不使用時請關機，長時間不使用時請拔掉插頭。
- 在插入電源插座時，請確保電源插頭的清潔與乾燥。
- 本產品之設計為不防水，遇潮濕或浸水或泡泡液滲出時請即刻拔掉插頭並擦乾，在下次使用前，聯絡技術人員或 Antari 的代理商檢修。
- 本包裝中未附維修零件，敬請聯繫 Antari 代理商，或洽詢合格技術人員。
- 請於室內使用，本機器並非專為戶外使用設計。
- 此機器電源線必需接地。
- 機器僅限成人使用,安裝泡泡機之地點應避免兒童可及之處,請於外出離去時確實關 閉電源。
- 請勿將機器噴嘴對準火焰。
- 長時間使用會造成地面濕滑，請特別小心注意安全。
- 請勿將機器對著人體及動物直射。
- 當要清潔機器或需添加泡泡液時，請確實切斷電源。
- 平時請多清潔泡泡環。
- 當機器內還有液體時，請勿任意移動機器。請保持機器乾燥時再使用。
- 衣服若不慎沾上泡泡液，請盡速沖洗以免留下永久性的污漬。

拆除包裝及檢視機器：

請打開包裝確認機器運作的所有設備齊全，請參考配置圖，確認您所購買的機型應包括之項目，倘若有缺少任何項目，請即刻聯絡Antari 經銷商。 機器出廠時應包含以下物件

1. 使用說明書一本
2. 電源線一條
3. Antari泡泡機一部
4. 吊架一組
5. 2個長柄螺絲，2個華司墊片

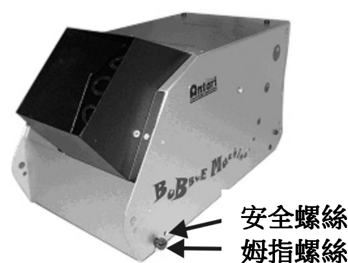
- 在開始安裝機器之前，請先確認本產品未因運送過程造成外部的損壞，若機器電源線有任何損壞，請勿插上插頭，並請勿使用，馬上與 Antari 代理商或經銷商聯繫。

機器安裝：

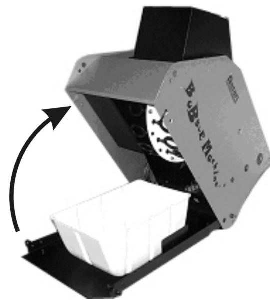
1. 拆開包裝，小心的移除所有包材墊片。
2. 將泡泡機放置於平坦表面。
3. 鬆開邊緣的拇指螺絲與安全螺絲並往上打開機蓋，即可看見裝盛泡泡液的水盤。
4. 倒入泡泡液至水盤中，請特別注意不要裝填過滿，建議為七分滿即可。
5. 請使用 Antari 泡泡液來確保最完美的演出效果。
6. 當泡泡液裝填 3/4 滿時，請降下關起機蓋並旋緊螺絲。

重要注意事項：

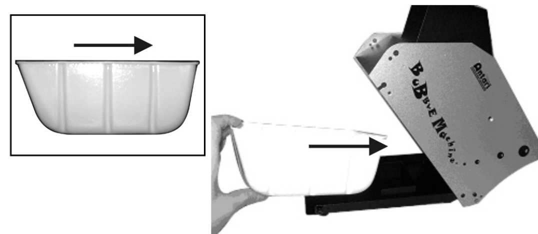
請在打開泡泡機的機蓋前，先確認您電源插座已經拔除。



機器下端有兩顆安全螺絲及兩顆拇指螺絲，請先用螺絲起子鬆開安全螺絲，而拇指螺絲只需手指即可鬆開。



當鬆開四顆螺絲之後，便可打開機身蓋子，請注意勿讓泡泡液灑入機身之內。



盛裝泡泡液的盤子只能單向移出，在裝填完泡泡液之後，請順勢將盤子推入機身。

附註:
- 請隨時注意泡泡液的剩餘量。
- 請勿食用泡泡液，若不慎讓泡泡液接觸到眼睛時，請徹底使用清水洗淨。

機器操作：
開啟機器後方的電源開關後，泡泡輪盤與風扇會轉動，此時機器已經在正常運作。

B-100X
B-100X 包含了控制板可搭配有線及無線兩種控制器的使用；B-100 機器則沒有此控制板，也無法配合任何控制器使用，除此之外，其他部份兩款機器皆相同。

控制器
Z-10 (開 / 關)
BCT-1 (B-100X 定時控制器)
BCR-1 (B-100X 無線控制器)



For current product information visit Antari at:www.antari.com
For information requests please contact us at:sales@antari.com

C08B10001

www.antari.com